

エアマスクの取り付け方 How to Fix Air Mask Comment fixer le Air Mask

Anbringen der Airmask Come montare Air Mask Cómo colocar Air Mask

Como fixar a máscara de ar Πως να σταθεροποιήσετε την μάσκα αέρος Mocowanie produktu Air Mask

日本語

当製品は雨天等の走行時に、フルフェイスヘルメットのシールドのくもりを防止する効果を発揮します。

使用方法 (図A・B・Cを参照の上、お読みください)

本体①を口部にあてがいながら、頭部にヘッドサポーター②をかけます。次にバンド③とバンド④を首の後にまわし、アジャスター⑤でサイズ調整をしながら、ホック⑥でしっかりと固定します。

注意事項 ヘルメットを着用するとき、本体・ヘッドサポーター・バンドがずれた場合は正しい位置に直してください。また特にそれらが視界の妨げにならないよう充分ご注意ください。

English

This product is designed to prevent the fogging-up of a full-face helmet shield when riding in the rain.

To Use: (see illustrations A, B and C) With the masque ① over the nose and mouth, place the head support-band ② over the top of the head. Adjust the left and right neck-bands ③ ④ for a proper fit with the sliding buckle ⑤, and then pass them around to the back of the neck where they should be securely fastened with the band end-clasps ⑥.

For Safety: Carefully adjust the masque band tension so that the masque will not shift while riding and block your sight.

We are striving to bring you the finest quality products.

Français

Ce produit est conçu afin d'empêcher l'embuage de la visière d'un casque en tégel par con- duite en temps de pluie.

Mode d'emploi: (voir illustrations A, B et C) Le masque ① sur le nez et la bouche, placez la bande de soutien de tête ② sur le sommet du crâne. Ajustez, à la bonne taille, à droite et à gauche ③ ④, les cordons du cou, à l'aide dela boucle coulissante ⑤, et passez-les ensuite autour de la nuque ou vous devrez les attacher solidement à l'aide des fermoirs ⑥ situés à l'extrémité de la bande.

Pour votre Sécurité: Veuillez veiller Soigneuse- ment à la bonne tension des cordons du masque, de sorte que ce dernier ne risque pas de glisser en route et d'obstruer votre vue. Nous nous efforçons de vous apporter des pro- duits de la plus haute qualité Si vous aviez le moindre problème avec nos produits, veuillez contacter le centre le plus proche.

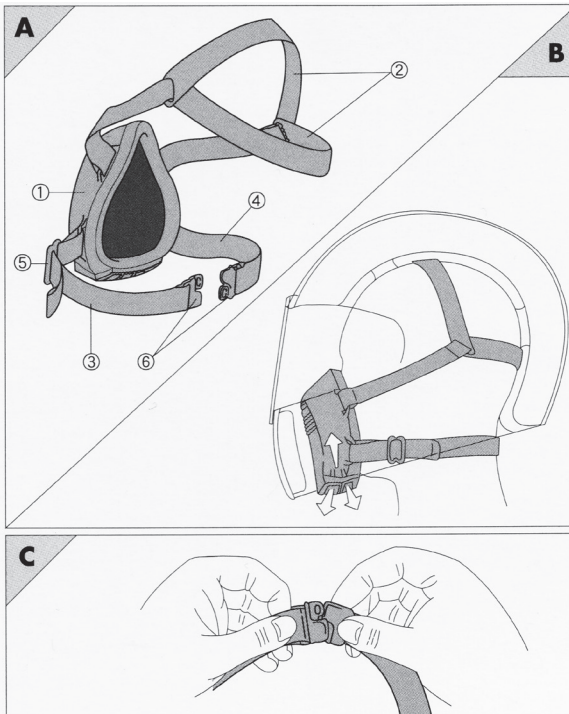
Deutsch

Dieses Produkt dient dazu das Beschlagen des Visiers von Vollvisierhelmen bei Fahrten im Regen zu vermeiden.

Anwendung: (siehe die Abbildungen A, B, und C) Die Maske ① auf Nase und Mund legen und den Halteriem ② oben über den Kopf legen. Den rechten und linken Nackenriemen ③ ④ mit der Schiebescchnalle ⑤ auf die passende Länge einstellen, nach hinten ins Genick führen und sie mit den Clips ⑥ schließen.

Für die Sicherheit: Stellen Sie die Spannung der Maskenriemen sorgfältig ein, damit die Maske nicht während der Fahrt verrutscht und die Sicht behindert.

Dieses Produkt wurde mit größter Sorgfalt hergestellt. Sollten trotzdem einmal Probleme bei der Benutzung auftreten, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



Italiano

Questo prodotto è progettato per impedire l'appannamento-up di una visiera di casco integrale quando si guida sotto la pioggia.

Utilizzo: (Vedere le illustrazioni A, B e C) Con la maschera ① sopra il naso e la bocca, posizionare la fascia di sostegno della testa ② sopra la parte superiore della testa. Regolare le fasce laterali sinistra e destra ③ ④ a una misura adeguata con la fibbia scorrevole ⑤, quindi passarle intorno alla parte posteriore del collo in cui dovrebbero essere fissate in modo sicuro con i fermagli finali della fascia ⑥.

Per sicurezza: regolare con cura la tensione della banda della maschera in modo che la maschera non si sposti durante la guida e blocchi la visuale.

Ci stiamo sforzando di fornire prodotti della migliore qualità.

Español

Este producto ha sido diseñado para evitar el empañamiento de la pantalla de un casco integral al conducir bajo lluvia.

Modo de empleo: (Consulte las ilustraciones A, B y C) Con la mascarilla ① sobre la nariz y boca, coloque la cinta de soporte de la cabeza ② sobre la parte superior de la cabeza. Ajuste las cintas del cuello izquierda y derecha ③ ④ para lograr un ajuste adecuado con la hebilla deslizante ⑤, a continuación, páselas alrededor de la parte trasera del cuello, en donde deberán ser fijadas firmemente con los cierres del extremo de la cinta ⑥.

Por su seguridad: Ajuste cuidadosamente la tensión de la cinta de la mascarilla de modo que la mascarilla no se mueva durante la conducción y obstaculice su visión. Nos esforzamos para proporcionarle productos de la mejor calidad.

Português

Este produto foi projetado para evitar o embaçamento da viseira de um capacete completo ao conduzir à chuva.

Para Usar: (Ver figuras A, B e C) Com a máscara ① sobre o nariz e a boca, coloque a faixa de suporte da cabeça ② sobre a parte superior da cabeça. Ajuste as faixas do pescoço esquerda e direita ③ ④ para um bom encaixe com a fivela deslizante ⑤, e depois passe-as ao redor da parte de trás do pescoço, onde devem ser bem fixas com os fechos das extremidades das faixas ⑥.

Por Segurança: Ajuste cuidadosamente a tensão da faixa da máscara para que a máscara não se desloque enquanto conduz nem bloqueie a sua visão.

Esforçamo-nos para lhe trazer os produtos da mais alta qualidade.

Ελληνικά

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την αποτροπή της δημιουργίας θαμπώματος μιας ζελατινίας πλήρους κράνους κατά την οδήγηση στη βροχή.

Να Χρησιμοποιήσετε: (Δείτε τις εικόνες A, B και Γ) Με τη μάσκα ① πάνω από τη μύτη και το στόμα, τοποθετήστε τη ζώνη υποστήριξης κεφαλιού ② πάνω από την κορυφή του κεφαλιού. Ρυθμίστε τις αριστερές και δεξιές ζώνες του λαιμού ③ ④ για μια σωστή εφαρμογή με τη συρόμενη πόρπη ⑤, και στη συνέχεια να τις περάσετε γύρω από το πίσω μέρος του λαιμού, όπου θα πρέπει να είναι καλά στερεωμένες με τα κουμπώματα της άκρης της ζώνης ⑥.

Για την Ασφάλεια: Ρυθμίστε προσεκτικά την ένταση της ζώνης της μάσκας, έτσι ώστε η μάσκα να μη μετατοπιστεί κατά την οδήγηση και μπλοκάρει την όραση σας.

Επιδίωξη μας είναι να σας παρέχουμε τα καλύτερα ποιοτικά προϊόντα.

Polski

Ten produkt jest przeznaczony do zapobiegania zaparowaniu osłony kasku zakrywającego całą twarz podczas jazdy w deszczu.

W celu użycia: (Patrz ilustracje A, B i C) Z maską ① założoną na nos i usta, załóżyc paski do mocowania na głowie ② na głowę. Wyregulowac lewy i prawy pasek na szyję ③ ④ tak, aby dobrze pasowały, przy pomocy przesuwanej sprzączki ⑤, a następnie załóżyc paski na szyję i pewnie spiąc je za szyję za pomocą klamer na końcach pasków ⑥.

Dla bezpieczeństwa: Dokładnie wyregulowac napięcie paszków maski, aby maska nie przesuwała się podczas jazdy, ograniczając widoczność.

Czynimy wszystko, co w naszej mocy, aby dostarczać Państwu produkty najwyższej jakości.

* 製品についてのお問い合わせは、お近くのSHOEI正規販売店が下記Webサイトをご覧ください。

* For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.

* Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.

* Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.

shoei.com/worldwide/sales.html

株式会社SHOEI

本社・国内営業部

〒110-0016 東京都台東区台東1-31-7

Tel: 03-5688-5180 Fax: 03-3837-8245

SHOEI CO., LTD.

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

www.shoei.com

265

Printed in Japan 20230911